



Bild:0655724E.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
43/120 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0655724**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **26.02.13**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0655720	1		HD.Kopf	high pressure head	tête à haute pression
2.	0655711	1	V	Distanzhülse	spacer sleeve	douille
3.	0654107	1	V,R	Dichtung,3-teilig	seal	joint
4.	0654109	1	V,R	Dichtung,3-teilig	seal	joint
5.	0655712	1	R	Dichtung	seal	joint
6.	0655706	1	R	Dichtung	seal	joint
7.	0655717	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
8.	0655719	1		Scheibe	disc	disque
9.	0655714	1	V,R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
10.	0655718	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
11.	0634584	1	V,R	Kugel	ball	bille
12.	0655707	1	V	Ventilgehäuse -BV- kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
13.	0638676	1		Anzugring	connecting ring	baque de montage
(14.)	0655802	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
(15.)	0460761	1		Spannhülse	tension	goupille
(16.)	0655799	1		Materialausgang kpl.	fluid outlet cpl.	sortie de fluide cpl.
17.	0655710	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
18.	0655705	1	V	Doppelkolben	dual piston	piston double
19.	0655713	1	V	Distanzhülse	spacer sleeve	douille
20.	0655708	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
21.	0655716	1	V	Kugelanschlag kpl.	ball stop cpl.	arrêt de bille
22.	0634811	1	V,R	Kugel	ball	bille
23.	0655709	1	V	Ventilgehäuse -KV-kpl.	valve housing -KV-cpl.	corps de vanne -KV-cpl.
24.	0654098	1	R	O-Ring	o-ring	joint torique
25.	0218057	1	R	Dichtung	seal	joint
(26.)	0655742	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
	0655721			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
43/120 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0655724**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **26.02.13**



Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118